



関係者会議の様子

# 会議所 ニュース ごせん

（発行）  
五泉商工会議所  
専務理事／岩城良雄  
五泉市郷屋川1丁目 ☎(43)5551番  
URL <http://www.gosencci.or.jp/>  
Eメール [g-cci@gosencci.or.jp](mailto:g-cci@gosencci.or.jp)

ご慶事・ご法事  
各種ご宴会承ります

劇 清水

☎42-6762(代)

## 『Thanksgiving for FUN&FAN!!』 五泉ニットフェス2020

五泉ニット工業協同組合では「GOSEN KNIT FES（五泉ニットフェス）2020」を11月21日(土)・22日(日)に開催する。例年、2月10日を中心で開催していたが、今回は11月の第3土、日(いいニットの日・11月20日の前後の第3土、日)に変更となった。

五泉ニット工業協同組合では「GOSEN KNIT FES（五泉ニットフェス）2020」を11月21日(土)・22日(日)に開催する。例年、2月10日を中心で開催していたが、今回は11月の第3土、日(いいニットの日・11月20日の前後の第3土、日)に変更となった。見学体験や飲食販売、五泉市内の商店街ではオーブンストリートと称して限定商品の販売も行う。また、今回から新たに発足した有志の企画チーム「五泉アンバサダー」が考案した①ニットリペア・リメイク体験②ニッ

た。ニットフェスで実施される工場見学(コロナ禍の為要事前予約)では、普段は見ることのできないニット製造工場などの、ものづくりの現場を直接見て現場の息遣いや熱気を肌で感じることが出来る。他にも旧5Seasons kitc henをベースにキャンパスとし、様々な楽しめる企画を予定しており、五泉高校生が考案した企画であるVR(バーチャルリアリティ)を使った工場見学体験や飲食販売、五泉市内の商店街ではオーブンストリートと称して限定商品の販売も行う。また、今回から新たに発足した有志の企画チーム「五泉アンバサダー」が考案した①ニットリペア・リメイク体験②ニッ

### 元気な五泉の 若手登場



院長 山崎 稔さん

はなふく (整体院)

船越 1  
TEL 090-6712-2892

Q: お店のコンセプトについて教えてください  
A: 痛みや疲れによって、お仕事や趣味に支障を来している方のライフワークを輝かせたい!と考えております。  
Q: 他店との違いを教えてください  
A: 経験豊富な国家資格保持者が施術を行い、お客様の痛みと疲れに向き合う姿勢はどこにも負けないと自負しております。  
Q: 独立しようと思ったきっかけは何ですか?  
A: 私は接骨院勤務中に保険治療以外の患者様の多さを実感しました。そのような患者様のお身体にとことん向き合いたい

と考えるに至りました。Q: どのような方がサービスを利用できますか?  
A: お身体にお悩みがある方はお気軽にご相談ください。症状によって施術内容は異なり、痛みと疲れにアプローチをかけます。



もう11月と感ずるほど、今年も例年より日々の訪れが早く感じる。早く感じているのは新型コロナウイルス感染症の治療薬やワクチン開発が早く進んでほしい、元の生活に戻りたいという願望なのかもしれない。マスクや手指のアルコール消毒など感染症対策も面倒とは思いつつも、今後も緩むことなく気を引き締めていこうと考えている。

まだ私が若かりし頃、年上の先輩から20代は鈍行列車、30代は快速列車、40代は新幹線のように日々が過ぎていくスピードが早くなると言われた。当時20代の私は何を言っているのか、言葉の意味を理解できなかったが、最近加齢とともに実感している。その原因が何かを調べてみた。

ある文献に子供と大人の違いは、子供には待ち遠しい行事が多いのに対して、大人になると経験や体験した刺激が少ない出来事ばかりで、時間経過に注意する回数が減り、その分、時間の進行を速く感じると記載があった。

秋風の吹のこしてや  
鶏頭花 (蕪村)  
はんこの専門店  
五泉市本町3  
☎ 42-3250  
FAX42-0111  
鈴木印房  
けいとう 鶏頭

電化製品・石油機具・ガス器具  
販売・修理のことなら、お気軽にご相談ください  
**(株)芳賀五一郎商店**  
五泉市駅前1丁目3番33号 ☎0250-42-2191

ホームページに掲載しませんか  
五泉市雇用対策協議会ではホームページ内の企業ガイドブックのコーナーに掲載を希望する企業を募集しています。  
掲載料 1万円 (ホームページに掲載、今後配布するチラシにも企業名を掲載します)  
問合せ 五泉市雇用対策協議会 (事務局 五泉商工会議所) ☎43-5551 <https://www.gosen-koyou.jp/>  
随時、更新も受付中です。更新手数料等はお問合せください。

各種撮影・証明写真 承ります  
電話にてご予約ください (完全予約制)  
堀内カメラ  
五泉市本町3-3-15  
☎0250-42-2794 / 090-4548-8315

インクジェット 大判ポスター 承ります!  
B1サイズ (駅貼りポスター等で使われる大きさです)  
728mm×1,030mm  
1枚から印刷OK! まで対応可能  
株式会社 吉田印刷所  
五泉市今泉902-1 ☎050-3733-1975 <http://www.ddc.co.jp>

自動車共済  
(補償先: 関東自動車共済協同組合)  
団体割引10%を適用します。  
お申し込みは五泉商工会議所へ  
新潟県火災共済協同組合

### ニットを使い写真フレーム制作

#### 五泉南小学校



五泉南小学校では10月14日、15日に6年生の修学旅行を開催した。今年は新型コロナウイルス感染症の影響により、従来の修学旅行とは内容が異なり、咲花温泉に宿泊し、ニットの工場見学やレコンアクセサリー作りなどを行い、地元の良いさを再確認するための修学旅行となった。

14日に五泉ニット工業協同組合へ訪れた児童たちは、組合加盟企業より提供してもらったニットのハギ

### 展示販売会のご案内

#### ニット組合

五泉ニット工業協同組合では展示販売会を計画している。日程については以下のとおり。

○(株)大和百貨店 香林坊店  
1F POPUP (金沢市) 11月4日(水)～10日(火)

○三条商工会議所会館1階 チェンバーズホール(三条市) 12月5日(土)～6日(日)

○ANAクラウンプラザホテル新潟(新潟市) 12月20日(日)

なお詳しい内容については同組合のホームページ (<http://gosenknit.or.jp/>) をご確認ください。

### 2つのセミナーを開催

#### YouTube・クーポン活用

五泉商工会議所では、専門家の派遣事業として10月14日、21日にそれぞれセミナーを開催した。

14日は「YouTubeで売上回復! 動画制作の授業」スマホで簡単! 自

10月22日にJA新潟みらい一本杉集配センターにて「贈呈式」を開催。冒頭に同委員会の伊藤隆夫実行委員長、伊藤勝美市長、新潟みらい農業協同組合経営管理委員会の伊藤能徳会長よりそれぞれ挨拶。贈呈を受けた各団体代表として、咲花温泉旅館協同組合の岡崎昭彦代表理事が「いただいた帛乙女をお客様に提供し、五泉の美味しい農産物を

社で作れる! 動画マーケティングで売上回復を目指す」と題し、講師の黒木勝巳氏が動画マーケティングの成功例や自社PRのパターンの、動画制作の基本を説明した。

黒木氏は「新型コロナウイルス感染症の影響で、ますますYouTubeなど非接触型の販路拡大ツールは注目を浴びている。スマホでも簡単に撮影、編集と一連の流れが行える。ぜひ導入して、売上アップを目

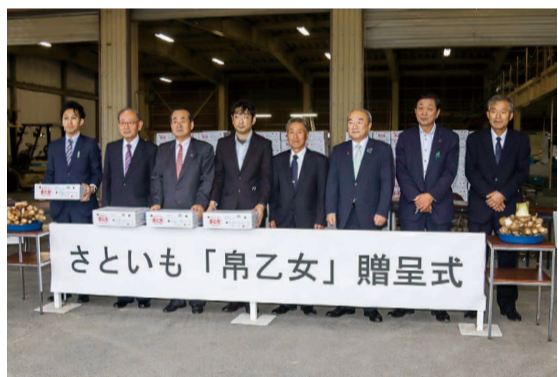


### 林氏が優勝

#### 第43回会頭杯争奪ゴルフ大会

五泉商工会議所では10月24日に「第43回会頭杯争奪ゴルフ大会」をイーストヒルゴルフクラブで開催した。当日は74名が参加し、順位は次のように決まった。

- 【大会結果】
- ▽優勝 林 剛
  - ▽準優勝 関塚 伸
  - ▽3位 間船 努二朗
  - ▽4位 大河原 勝
  - ▽5位 坂口 均



さといも「帛乙女」贈呈式



子供の頃、五泉八幡宮で行われる春祭りとお祭り何より楽しみでした。両親からもらった祭り小遣いを手に勇んで八幡様へ駆け寄り、境内に立ち並ぶ物珍しい屋台や出店を行ったり来たり、スルメやポップ焼

きの食べ歩き、芝居小屋などワクワクドキドキが止まらなかったことをよく覚えています。

さて、五泉ニットのお祭りGOSSEN K N I T F E S は今まで2月10日を中心に開催していましたが、今年度からお客様が来場しやすい11月開催とし、11月20日(日)に「感謝」を「日本一のニットの日」を目的とし、第3土、日に移行、



## 秋のニットFEES

UN&FAN、多くの皆さんに楽しんでいただくことを「感謝」を「日本一のニット産地」として

多くの人に支えられていた五泉ニットはコロナ禍の大変な時代からこれまで感謝と元気を届けた力と出会う2日間「企画を継続、新企画として高校生プロジェクト「VR(バーチャルリアリティ)工場見学」、「ニットを再生する2日間」でのニッティングフェルト体験やオンラインランディング(手

**新潟県最低賃金は時間額831円になりました**

新潟県最低賃金は、10月1日から831円になりました。最低賃金は、事業を営む全ての使用者及びその事業場で働く全ての労働者に適用されます。なお、最低賃金引き上げに向けた業務改善助成金や働き方改革推進支援センターの無料相談制度も設けられておりますので、ご相談ください。

**業務改善助成金に関するご相談は**

- ・新潟労働局雇用環境・均等室 電話：025-288-3528

**無料相談に関する問合せ**

- ・新潟働き方改革推進支援センター 電話：0120-009-229 または 025-256-8701

**最低賃金に関する問合せ**

- ・新潟労働局労働基準部資金室 電話：025-288-3504
- ・新津労働基準監督署 電話：0250-22-4161

税務と経営のご相談はお気軽に

**辰喜税理士事務所**

税理士 辰喜 秀雄  
税理士 辰喜 太輔  
中小企業診断士 辰喜 山倉 かおり  
税理士

五泉市東本町1-4-33 TEL 43-1108

**2020年帛乙女(里芋)会席** 要予約(月曜定休)

五泉の特産品「帛乙女(里芋)」を使った料理をご用意致しました。**コロナ対策行なっております**

お一人様 **2,500円(税別)**

- ◆11:30～14:00
- ◆17:00から **3,500円(税別)** 料理が一品追加になります

**割烹文福** 馬場町1 ☎0250-42-3128

**大小宴会・法事**

ご予約承ります。

**ミナミ清風園** 五泉市寺沢4丁目 ☎43-4125(代)

一般事業系ごみ運搬収集業

**(有)川口商店**

五泉市土深636 ☎42-3563(代表)

北徳農園さんのさつまいもを使った **オスナ! スイートポテト**

佐藤りんご園さんのりんごを使った **アップルパイ**

WATAROKU **渡 六**  
五泉市伊勢の川962-2 ☎42-2667

**北五泉レンタカー**

Kita-GOSEN Rent-A-Car  
TEL.0250-42-6322

MINEYAMA 有限会社 三根山商会

**GORE-TEX PRODUCTS** 雪や凍った路面でも足元は軽やかに

雨や雪の日の強い味方

シューズ&バッグ **ヤマダ**  
五泉市本町2-2-32 TEL 42-2363

企業を育て 地域を伸ばす商工会議所

贈って喜ばれ使って便利

# Information

【感染症拡大防止策にご協力ください】当日は必ずマスクを着用させていただきます様、お願い致します。セミナー実施に当たりましては、新型コロナウイルス感染症予防に努めて参ります。また、開催日までの状況変化により、中止または延期とさせて頂く事もありますので、ご承知おきください。

## 検索上位獲得 セミナー

～検索意図を理解して集客する方法～

- 日時 11月6日(金) 午後2時～4時
- 会場 五泉商工会議所 会議室
- 講師 イースパイア(株) 代表取締役 **横田 秀珠 氏**
- 受講料 無料 ●定員 20名(先着順)
- 講座内容
  - ・「ググる」から「タグる」への変化とは？
  - ・Google が目指す新しい検索と進化する機能
  - ・言葉は変わる！売れる検索ワードの七変化
  - ・キーワードから検索意図を読み解く
  - ・Google 検索で上位表示できるコンテンツは？
- 申込み 五泉商工会議所 TEL 43-5551 FAX 42-1151
- 主催 五泉商工会議所



## with コロナ時代の販売戦略

日時 11月11日(水) 午後2時～4時

会場 五泉商工会議所 会議室

講師 G-word(グッドワード)

代表 **杉山 貴思 氏**



受講料 無料 ●定員 20名(先着順)

- 主な内容
1. 新型コロナウイルス感染症に関する支援施策の概要
  2. コロナ禍でも売上アップの業種業態
  3. ネット通販を手掛けて喜ばれたお店
  4. 衛生的で合理的なキャッシュレス決済
  5. SNSや動画を活用した販促・集客術
  6. 遠隔サービスや作業に便利なツール
  7. with コロナ時代の先見性を磨くには 等

申込み 五泉商工会議所 TEL 43-5551 FAX 42-1151

主催 五泉商工会議所

## 相談所コーナー

### 小規模事業者持続化補助金を公募しています

小規模事業者及び一定条件を満たす特定非営利活動法人(以下小規模事業者等)が今後複数年にわたり相次いで直面する制度変更(働き方改革や賃上げ、インボイス導入等)に対応するため小規模事業者等が取り組む取組について補助します。

【補助対象事業と補助内容】  
 本事業では①一般型と②コロナ特別型の2種類があります。①一般型では小規模事業者が商工会議所の助言を受けて経営計画を作成し地道な販路開拓等に取り組み費用の2/3(上限50万円)を補助します。②コロナ特別型では小規模事業者が新型コロナウイルス感染症が与える影響を乗り越えるための、サプライチェーンの棄損への対応、非対面型ビジネスモデルへの転換、テレワーク環境の整備に組み込む費用の2/3または3/4(上限100万円)を補助します。

さらに、業種ごとのガイドラインに基づいた感染拡大防止の取組(事業再開準備)を行う場合は、定額補助(一般型)令和3年2月5日(金) (郵送: 締切日当日消印有効)

【補助対象者】  
 対象となる事業者は、業種ごとに常時使用する従業員の数で判定します。商業・サービス業(宿泊業・娯楽業除く)では5人以下、サービス業のうち宿泊業と娯楽業では20人以下、製造業その他では20人以下となっています。

【募集締切】  
 令和3年2月5日(金) (郵送: 締切日当日消印有効)

【コロナ特別型】令和2年12月10日(木) (郵送: 締切当日必着)

▽問合せ 五泉商工会議所 (電話 43-5551) ホームページは「持続化補助金」で検索、または一般型 (https://ri.jizokukajokin.info/) コロナ特別型 (https://r2.jizokukajokin.info/corona/)

### 特別利子補給制度の併用を

#### 実質的な無利子化

新型コロナウイルス感染症により売上が減少した小規模事業者の資金繰りを支援するため、通常のマル経融資の別枠1000万円の範囲内で当初3年間、通常の貸付金利から0.9%引き下げをする。加えて、据置期間を運転資金で3年以上、設備資金で4年以内に延長する。

▽ご利用いただける方  
 最近1ヶ月の売上高が前年または前々年の同期と比較して5%以上減少している小規模事業者の方

▽資金使途 運転資金、設備資金

▽融資限度額 通常のマル経融資とは別枠1000万円

▽融資利率 年0.31%(10月1日時点、借入より当初3年間)

▽要件を満たす方は、既往債務の借換も実質無利子化の対象になります。

▽特別利子補給適用対象  
 ①個人事業主 要件なし  
 ②小規模事業者 売上高15%減少  
 ③利子補給期間 借入後当初3年間

※マル経融資とは小規模事業者の方々の経営をバックアップするために無担保・無保証人、低利で、商工会

### 年末調整等説明会

#### 開催を中止

#### 新津税務署

新津税務署では、新型コロナウイルス感染症の感染拡大防止及び参加される皆様の安全を考慮し、例年実施してまいりました年末調整等説明会につきましては開催を中止することいたしました。

ご不便をおかけしますが、ご理解いただけますようお願い申し上げます。

なお、年末調整関係用紙は、10月末頃に発送される予定です。用紙の不足分はコピーするか、国税庁ホームページから取得可能です。また税務署窓口でも受け取ることができます。

▽問合せ 新津税務署(電話 0255012221)

2151 自動音声案内で「1」→次に「2」を選択 ※税務署窓口での相談は事前予約が必要です(自動音声案内で「2」を選択)。

年末調整に関する各種情報については、国税庁ホームページ (https://www.nta.go.jp/users/gensen/nencho/index.htm) をご覧ください。

### 専門家派遣のご案内

#### 経営者保証に関するガイドライン

経営者の個人保証について、相談する専門家はありますか？無料です。弁護士などの専門家からアドバイスを受けることができます。

「経営者保証の提供なしで融資を受けた」と「経営者保証を提供している既存の借入金について保証を外したい」、「債務整理を行

議所の推薦に基づき融資される国の融資制度です。

▽問合せ・申込み 五泉商工会議所(電話 43-5551)まで

うが、保証債務が個人資産を上回っている」等の課題がある場合は、専門家派遣を無料で3回までご利用いただけます。是非、お気軽にお問合せください。

▽問合せ 経営者保証に関するガイドライン事務局(電話 03-6262-5075) メールアドレス (keishisha\_hoshoo@pasona.co.jp) ホームページ (https://hoshoo.jp/)

※専門家派遣は対面での支援とリモートツールを活用することができます。

助・上限50万円が上乗せとなります。

【補助対象者】  
 対象となる事業者は、業種ごとに常時使用する従業員の数で判定します。商業・サービス業(宿泊業・娯楽業除く)では5人以下、サービス業のうち宿泊業と娯楽業では20人以下、製造業その他では20人以下となっています。

【募集締切】  
 令和3年2月5日(金) (郵送: 締切日当日消印有効)

【コロナ特別型】令和2年12月10日(木) (郵送: 締切当日必着)

▽問合せ 五泉商工会議所 (電話 43-5551) ホームページは「持続化補助金」で検索、または一般型 (https://ri.jizokukajokin.info/) コロナ特別型 (https://r2.jizokukajokin.info/corona/)

## 雇用を継続するための支援策・各種助成金セミナー

日時 11月18日(水) 午後1時30分～3時30分

会場 五泉商工会議所 会議室

講師 社労士ミトオフィス 代表 **水戸 伊智郎 氏**

受講料 無料 ●定員 15名(先着順)



- 講座内容
- ①雇用を継続するための支援策 雇用調整助成金の最新情報ほか
  - ②各種助成金の紹介 雇用関係の助成金制度を紹介
  - ③助成金と労務管理 出勤簿、賃金台帳、残業代、有給休暇管理など助成金を利用するための最低条件となる労務管理を解説

申込み 五泉商工会議所 TEL 43-5551 FAX 42-1151

主催 五泉市雇用対策協議会(事務局 五泉商工会議所)

健康診断のご案内

五泉商工会議所会員事業所を対象に今年最後の健康診断を実施

日時 11月25日(水) 受付 午前9時～11時

会場 五泉商工会議所 2階

健康機関 一般財団法人 健康医学予防協会

健診料 Aコース 8,030円(税込)、胃がん検診 4,400円(税込) Sコース 11,000円(税込) 他

支払方法 後日健診結果と請求書が郵送されますので、銀行振込でお願いします。

※10月30日迄に申込された方のみ健康診断を行いますのでご了承ください。

相談内容	日時	時間	要事前連絡
年金・社会保険・労務相談	11月10日(火)	午前10時～午後3時	要事前連絡
日本政策金融公庫 国民生活事業	11月11日(水)	午前10時～正午	要事前連絡
新潟県信用保証協会	11月12日(木)	午前10時～正午	要事前連絡

ガス暖房機はこんなに便利♪

スイッチONから5秒で点火。朝晩の肌寒い時、すぐに暖まる♪

面倒な給油いらず。使う分だけガスを消費するから無駄がない♪

越後天然ガス

市内の全商工業者は商工会議所会員になろう♪

共通商品券

### 追加販売会を開催

#### オール5000(ごせん)どこでも使える商品券

オール5000(ごせん)どこでも使える商品券発行委員会では、9月の販売会で購入されなかった商品券(9000冊)について追加販売することを計画、応募数が販売数を上回ったため先日、抽選会を実施した。当選した方向けの販売会を11月3日(火・祝)、(火・祝)の4日(水)午前10時から午後7時まで

▽会場 五泉市総合会館中ホール・五泉市さくらんど会館イベントホールで行う。

▽購入方法 当選した方に10月28日付けで引換通知を送付してあります。引換日時に引換通知と現金を持参し、交換となります。

▽引換日時 11月3日(火・祝)の4日(水)午前10時から午後7時まで

▽会場 五泉市総合会館中ホール・五泉市さくらんど会館イベントホール(引換場所は指定されています)

▽引換通知をご確認下さい。なお来場時にはマスクの着用をお願いします

▽問合せ 五泉商工会議所(電話 43-5551)・村松商工会(電話 58-2201)まで

### 知って得する

#### ビジネスマナー

#### オンラインによる

#### 会議や営業の断り方

オンラインによる会議や営業がずいぶん普及しましたが、まだまだちゅうちょする方も少なくありません。理由としては、自分の顔をパソコン画面に出すのが嫌、音声がよく聞き取れなくてストレスを感じる、服装や身だしなみに気を遣うのが嫌(上半身と背景の設定さえ気を付ければよいので、対面よりは楽はずなので

オンライン会議や営業に使用するビデオ通話アプリは、報道されている通り、セキュリティ面における脆弱(せいじやく)性が懸念されます。新型コロナウイルスの感染拡大が世界中に広がったことにより、仕事でビデオ通話アプリを使用するビジネスパーソンは日本のみならず、海外にも急増して

いる分、いわゆるハッキングを行う悪徳業者なども増えているのです。大切な会議内容や内部資料などが、ハッキングにより外部に漏れたら、会社にとって大きな損害になります。そのため、ビデオ通話アプリの使用を禁止している企業さえあります。以上のような理由により、オンラインによる会議や営業をお断りせざるを得ない場面も出てくるのですが、普及した世の中にあっては、なかなか断りづらいこともあります。断る際に、「物理的に難しい状況です」というフレー

ズを用いる方がいらっっしゃいます。「物理的に」という言葉は、「能力的に、時間的に、状況的に」といったリソース不足を表現できる言葉なので、決して「オンライン自体が嫌で断っている」という印象にはなりません。ですが、「お断り」の意味合いがやや強過ぎるので、「融通が利かない」「もっと協力してほしい」などと先方を不快にする可能性があります。目上の人や取引先には、使わない方がよいでしょう。おすすめは、「その代わりに」と言っていますが、文章におまとめしてお送りして

「逃げ場が無くなった」と冗談交じりに嘆く営業担当者の声も耳にします。

オンライン会議や営業に使用するビデオ通話アプリは、報道されている通り、セキュリティ面における脆弱(せいじやく)性が懸念されます。新型コロナウイルスの感染拡大が世界中に広がったことにより、仕事でビデオ通話アプリを使用するビジネスパーソンは日本のみならず、海外にも急増して

五泉商業協同組合では11月15日(日)にぎなせやポイント満点カード10枚で「松茸づくしランチと雪国の小京都飯山まちあるき」へ20名様(五泉市内在住者のみ)をご招待する。また11月29日(日)

を「ポイントカードで得する日」として、ポイント満点カードと各商品の引き換えを行う。会場ははばたき信用組合本町出張所隣り特設会場で商品は次の通り。

○満点カード2枚↓清酒、こしひかり米5kgのいずれか1品

○満点カード3枚↓クリスマスケーキの引換券

○満点カード4枚↓ティッシュBOX60箱引換

○満点カード5枚↓缶ビール350ml(24缶入)引換

なお引換え商品がなくなり次第終了となる。

問合せは五泉商業協同組合(電話42-5451)まで。

### バスツアーにご招待

#### 五泉商業協同組合

五泉市では市内の方々から市内店舗等をめぐってもらい、五泉の食・もの・まちの良さを感じてもらおうと、五泉の特産品等が当たります。

▽内容 市内観光施設および参加店にパンフレットとスタンプを設置し、買い物をして巡ることに伴いスタンプを集めて応募してもらい、景品があたるフリー方式(金額に関係なく購入につきスタンプ1個押印。スタンプ3個中、参加店のスタンプを必ず2個以上押印するのが

「バスツアー」は、五泉市が企画している道路と出ておりましたが、正しくは新潟県が計画している道路です。訂正し、お詫び申し上げます。

【2級】石井 心陽

「バスツアー」は、五泉市が企画している道路と出ておりましたが、正しくは新潟県が計画している道路です。訂正し、お詫び申し上げます。

【2級】石井 心陽

### 五泉の特産品をプレゼント

#### ごせん秋冬てくてくスタンプラリー

五泉市では市内の方々から市内店舗等をめぐってもらい、五泉の食・もの・まちの良さを感じてもらおうと、五泉の特産品等が当たります。

▽内容 市内観光施設および参加店にパンフレットとスタンプを設置し、買い物をして巡ることに伴いスタンプを集めて応募してもらい、景品があたるフリー方式(金額に関係なく購入につきスタンプ1個押印。スタンプ3個中、参加店のスタンプを必ず2個以上押印するのが

川柳	俳句	文芸
消しゴムがまるくなったテスト明け 山倉まりの ※川柳マガジンジュニア特選 当時中学二年生	夕の膳菊の高値も話題なり 渡部 英子	

### 2020 水織音亭 安中 庭園御膳プラン

少人数でも個室でご利用頂ける人気のプランです  
日本庭園を眺めながらゆっくりお過ごし下さい

其の壱 庭園御膳 <b>水</b> ¥2,800	其の弐 庭園御膳 <b>織</b> ¥4,000	其の参 庭園御膳 <b>音</b> ¥5,200
-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

★お席料・サービス料・消費税込み  
事前のご予約が必要となります。  
お気軽にお問い合わせください。

ガーデンホテル マリエール  
五泉市赤海1074-1  
☎0250(42)1212  
E-mail:info@marieel.jp

<p>好評発売中</p> <p>しんくみビジネスローン</p> <p>教育ローン ぴらす</p>	<p>愛車ローン ぴらす</p> <p>フリーローン ぴらす</p>
--------------------------------------------------	------------------------------------

\*詳しくは、お気軽に窓口または得意先担当者にご相談ください。  
つながる心 はばたく未来

五泉支店 43-2211  
村松支店 58-2121

はばたき信用組合

### 五泉商工会議所 ニュース 広告を募集しています

- 1コマ11,500円(縦3.35cm×横7.7cm)
- なお、会員事業所のみ掲載可能です。
- 発行部数約10,800部。毎月1回五泉地区全域に折り込み。首都圏在住の「五泉応援団」の皆さんにも郷土のニュースとしてお届けしています。
- コマ数や掲載月数(1回のみ掲載等)についてもご相談承りますのでお問合せください。

申込み 五泉商工会議所(電話 43-5551)

### この町といっしょに、ずっと未来へ

一事業案内

- 宅地開発分譲
- 中古住宅販売
- 賃貸管理・仲介
- 自社保有物件運用

㈲ティー・エム・シー 赤海2 TEL42-2125 http://niigata-tmc.com/

様々なシーンで食べるしあわせを。

スーパーマーケット向おかゆ 介護用おかゆ

防災用おかゆ「缶詰」 防災用おかゆ「レトルパウチ」  
(賞味期限3年) (賞味期限5年)

ISO 9001

株式会社ヒカリ食品  
〒959-1803 新潟県五泉市下条88番地 ☎0120-143-755

### こんなこともおまかせ下さい。

- ・ストーブの点検、修理
- ・給湯機の入替、修理
- ・シャワー、水栓の取替、水洩れ修理

—エネルギーとガス石油器具のことなら—

(有)田中利三郎商店  
五泉市本町3 TEL 42-2487

「ぎなせやカード」のポイントお付けします。(220円で1ポイント)

### オール5000商品券使用できます

酒菜食堂 猯 Baku

飲み放題付 4,500円

お料理6品+本格寿司

他に5,000円コース、5,500円コースも出来ます

by 寿司・割烹さくま

馬場町1-9-1 ☎42-4488 火曜 20台